

# Mercedes CLK-GTR



## Original-Teile

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.214



### 1/24スポーツカーシリーズNO.214 メルセデスCLK-GTR オリジナルタイヤ

The Mercedes CLK-GTR was created in a mere 128 days by Mercedes Benz racing gurus, AMG, as a machine to challenge the FIA GT Championships. This two door coupe boasts a low, wide form and retains the CLK image on the front. Its backbone consists of a carbon composite monocoque tub, with an attached roll cage. The 60V, 12 cylinder, 5987cc engine sits in the rear of the tub, pumping out more than 600hp. A six speed sequential gearbox sits just behind the engine. The front and the rear incorporate double wishbone suspension, which operates pull rods connected to damper units with large rocker arms. High performance and reliability enabled the Mercedes CLK-GTR to take six titles in eleven races, leading to a championship in its debut season. The next year, in ad-

Der Mercedes CLK-GTR wurde in lediglich 128 Tagen von den Mercedes-Renn-Gurus AMG auf die Beine gestellt, ein Bolide für den Kampf um die FIA GT Meisterschaft. Dieses zweitürige Coupé hat eine niedere, breite Form, behielt aber vorne das CLK-Aussehen. Sein Rückgrat besteht aus einem Monocoque-Karbon-Verbundrohr mit einem angebaute Überrollkäfig. Der 60V, 12 Zylinder, 5987cm<sup>3</sup> Motor sitzt an der Rückseite des Rohrträgers und bläst mehr als 600PS heraus. Unmittelbar hinter dem Motor sitzt das Gehäuse des sequentiellen Sechsganggetriebes. Front und Heck besitzen jeweils eine Doppelquerlenker-Aufhängung, welche über Schubstangen an die Dämpfereinheit mit Umlenkhebeln angeschossen ist. Hohe Leistung und Zuverlässigkeit ermöglichten es dem CLK-GTR in elf Rennen sechs Siege zu erzielen, was ihm schon in seiner Debut-Saison die Meisterschaft einbrachte. Im darauffolgenden Jahr

La Mercedes CLK-GTR fut conçue en 128 jours par AMG, les gourous de la compétition de Mercedes-Benz, pour participer au Championnat FIA-GT. Seul l'avant de ce bolide deux portes bas et large conserve l'apparence du coupé CLK de série. La base est constituée d'un caisson monocoque en composites de carbone et d'une structure tubulaire anti-crash. Le moteur 12 cylindres 60 soupapes de 5987 cm<sup>3</sup> développant plus de 600 chevaux est installé à l'arrière du monocoque. La boîte de vitesse séquentielle à six rapports est installée derrière le moteur. La suspension est à double triangulation à l'avant et à l'arrière, les amortisseurs étant connectés au moyen de barres de poussée. Les performances très élevées et la grande fiabilité de la Mercedes CLK-GTR lui ont permis de remporter six courses sur onze et d'empocher le titre de Championne du

1997年から始まったFIA、GT選手権を闘うマシンとして開発されたのがメルセデスCLK-GTRです。メルセデス・ベンツのレース部門を担当するAMGの手により、わずか128日という開発期間で仕上げられたこのマシンは、その名のようにメルセデス・ベンツの2ドアクーペ、CLKのイメージをフロントマスクに残しつつ、ロー&ワイドなフォルムに仕上げられています。その中身はカーボンコンポジット製モノコックタブにロールケージを組み合わせ、モノコック後部にエンジンが直結されています。そのエンジンは600馬力以上を発揮する総排気量5987ccの60度V型12気筒。直後には6速シーケンシャルタイプのギヤボックスが組み合わされ、サスペンションは前後とも大型のロッカーアームに連結されたダンパーユニットをプルロッドで動作させる4輪ダブルウィッシュボーンとなっています。高性能に加えて高い信頼性を合わせたメルセデスCLK-GTRは、11戦中6勝をあ

dition to the two works machines, Team Persson entered two more Mercedes CLK-GTR to the fray. The coloring of Team Persson's machines feature white stripes on a blue base and a unique airbrushed drawing of the engine on the rear cowling. At the opening race held in Oschersleben, Germany, Team Persson took second place, and continued to steadily earn points with fourth place finishes in the third, fourth and sixth races. In addition to the new full carbon version of the 911 GT1 from Porsche works, Mercedes works also, from the 3rd race on, focused on the domination of the Le Mans 24 hour race with the Mercedes CLK-LM. These two works machines fought a fierce battle, packed with superb driving, resulting in a 3rd place team finish for Team Persson.

schickte das Team Persson zusätzlich zu den zwei Werksautos zwei weitere Mercedes CLK ins Rennen. Die Lackierung der Boliden des Team Persson zeigt weiße Streifen auf blauem Grund und ein einzigartiges Airbrush-Bild des Motors auf der hinteren Haube. Beim in Oschersleben, Deutschland, abgehaltenen Eröffnungsrennen schaffte das Team Persson den zweiten Platz und blieb mit vierten Plätzen im dritten, vierten und sechsten Rennen fleißig beim Punktesammeln. Zusätzlich zu der neuen Voll-Karbonversion des 911 GTR aus dem Porsche-Werk konzentrierte sich ab dem dritten Rennen auch das Mercedes-Werk mit dem Mercedes CLK-LM auf die Vorherrschaft im 24-Stunden-Rennen von Le Mans. Die beiden Werks-Boliden lieferten, gepaart mit hervorragendem Fahrkönnen, einen heißen Kampf, was schließlich zu einem dritten Mannschafts-Platz für das Team Persson führte.

Monde dès sa première saison. L'année suivante, en plus des deux CLK-GTR d'usine, le Team Persson en engagea deux autres. Ces voitures portent une décoration très séduisante constituée d'une base bleue à filets blancs et d'une splendide reproduction du moteur réalisée à l'aérographe sur la capote arrière. Lors de la course d'ouverture qui s'est déroulée à Oschersleben en Allemagne, le Team Persson prit la seconde place et continua à engranger des points avec des quatrièmes places dans les troisième, quatrième et sixième courses. Tout comme Porsche avec sa 911 GT1, Mercedes se concentra à partir de la troisième course sur les 24 Heures du Mans avec sa Mercedes CLK-LM. Ces deux machines d'usine se livrèrent un superbe combat et le Team Persson prit finalement la 3ème place.

げてデビューシーズンにしてチャンピオンマシンとなったのです。翌年は2台のワークスマシンのほか、プライベートターのチーム・パーソンからも2台のメルセデスCLK-GTRが参戦しました。このチーム・パーソンのマシンはブルーにホワイトのストライプをあしらったカラーリングを基調に、リヤカウルにはエンジンルームがそっくりそのままリアルに描かれていました。ドイツのオッシャースレーベンで開催された開幕戦ではワークス・メルセデスCLK-GTRに次ぐ2位の好成績を残したのをはじめ、3、4、6戦で4位を獲得するなど着実にポイントを獲得。フルカーボン仕様の911GT1を新たに開発してきたボルシェワークスに加え、メルセデスワークスも第3戦からはル・マン24時間レース制覇を目標に新開発されたメルセデスCLK-LMを投入し、2大ワークスの激戦が繰り広げられる中、一歩も引けを取らないすばらしい走りを見せ、チーム3位の成績を残したのです。





- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

● このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。

● 接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル用をお使い下さい。(別売)

● メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

● Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

● Remove plating from areas to be cemented.

● Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

● An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

● 用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outils nécessaires

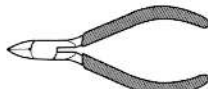
接着剤(プラスチック用)

Cement  
Kleber  
Colle



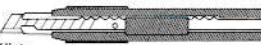
ニッパー

Side cutters  
Seitenschneider  
Pinces coupante



ナイフ

Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers  
Pinzette  
Précèlles



はさみ

Scissors  
Schere  
Ciseaux



MS-4	● マッハブルー / Mach blue / Mach-Blau / Bleu mach
X-1	● ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	● ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-6	● オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7	● レッド / Red / Rot / Rouge
X-10	● ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	● クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	● ゴールドリフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-13	● メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé
X-14	● スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel
X-18	● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-19	● スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé
X-26	● クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	● クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
X-28	● パークグリーン / Park green / Grasgrün / Vert pré
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	● フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-7	● フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
XF-10	● フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
XF-16	● フラットアルミ / Flat aluminium / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-63	● ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

注意

- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる所での工作は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

und Farben für Plastik verwenden.

- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

CAUTION

● When assembling this kit, tools including knives are

VORSICHT!

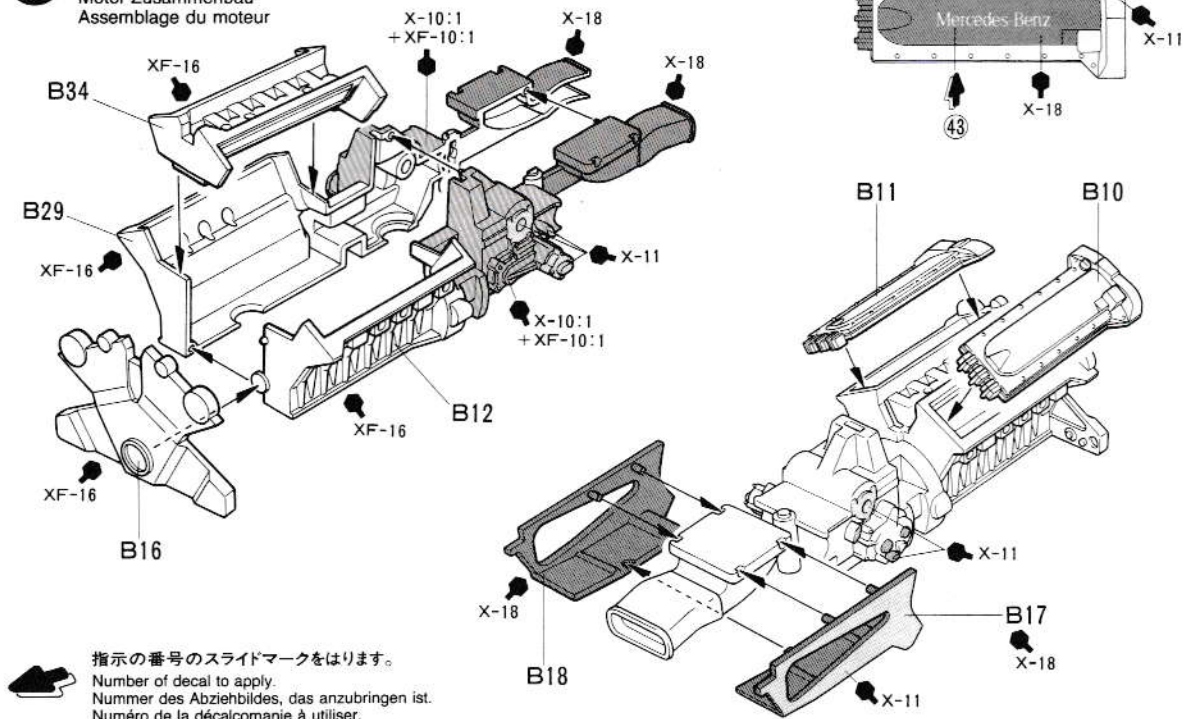
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebraucht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff

PRECAUTION

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

1 エンジンのくみたち  
Engine assembly  
Motor-Zusammenbau  
Assemblage du moteur

《B10, B11》

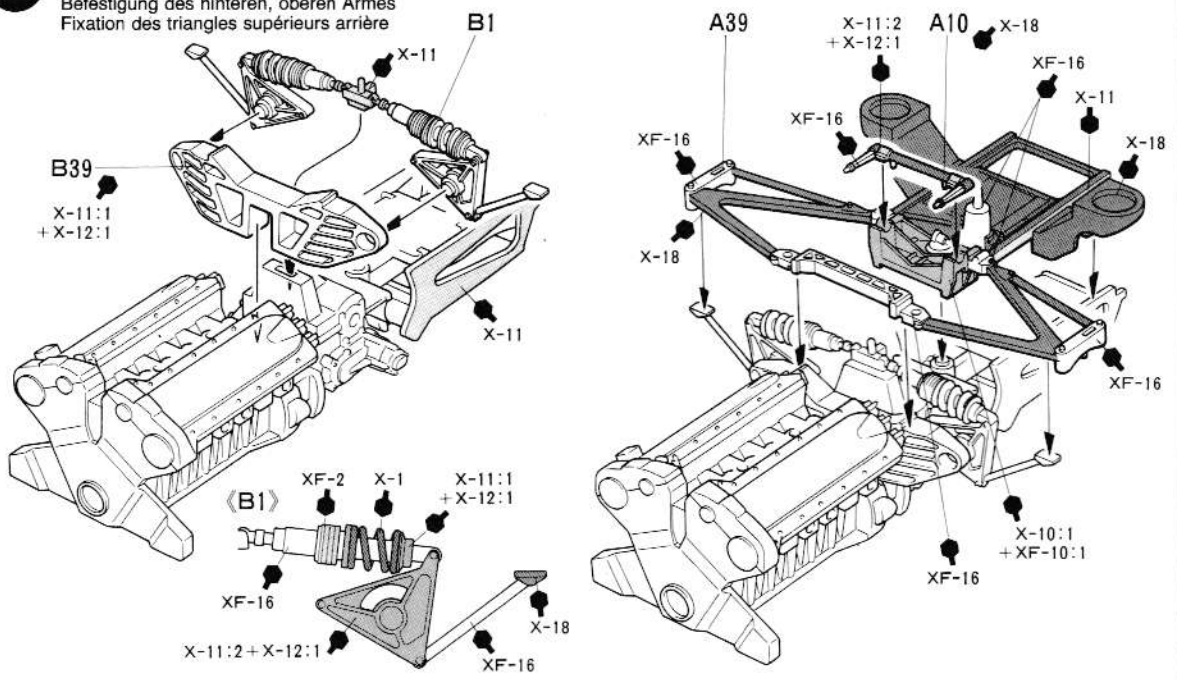


指示の番号のスライドマークをはります。  
Number of decal to apply.  
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.  
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



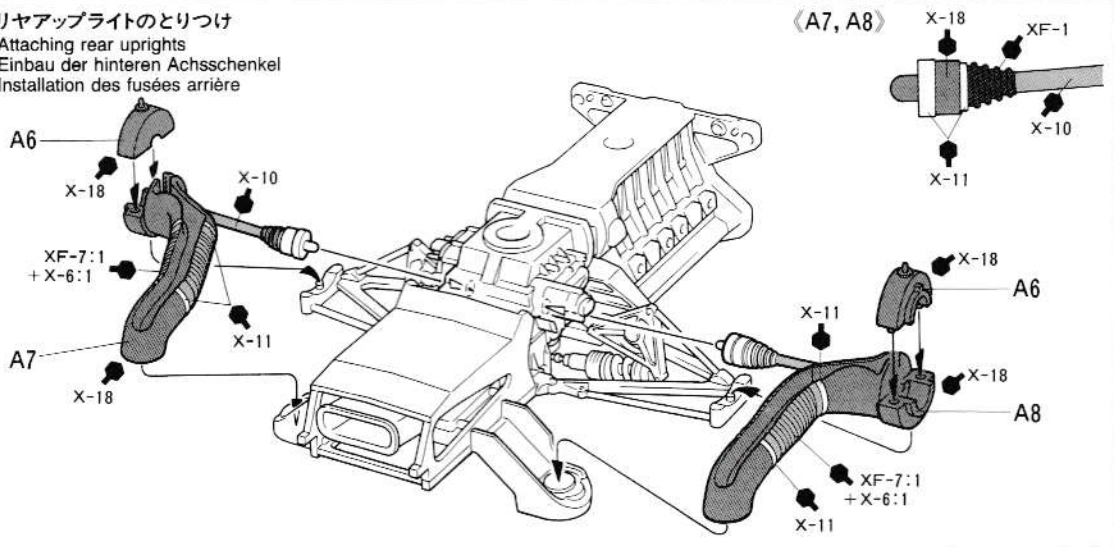
# 2

リヤダンパーのとりつけ  
 Attaching rear upper arms  
 Befestigung des hinteren, oberen Armes  
 Fixation des triangles supérieurs arrière



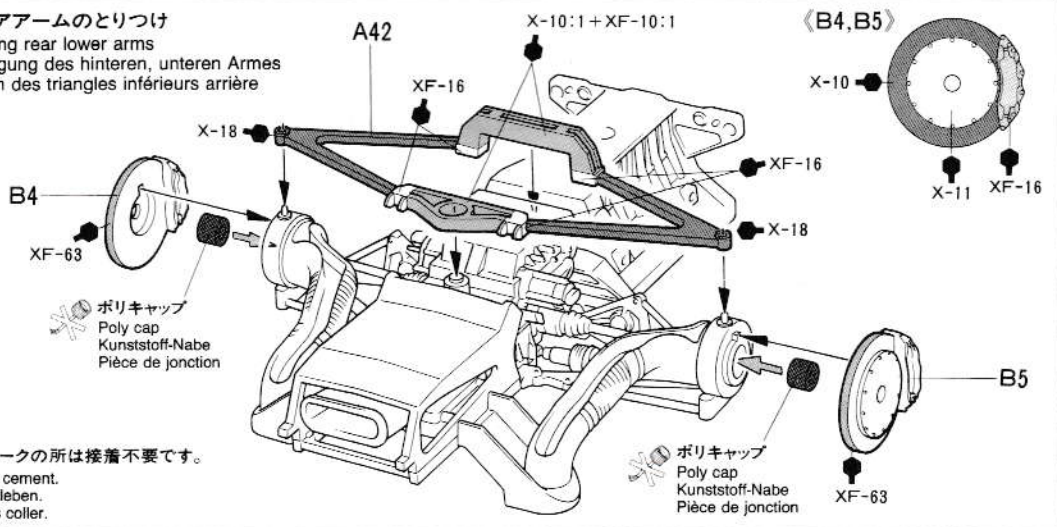
# 3

リヤアップライトのとりつけ  
 Attaching rear uprights  
 Einbau der hinteren Achsschenkel  
 Installation des fusées arrière



# 4

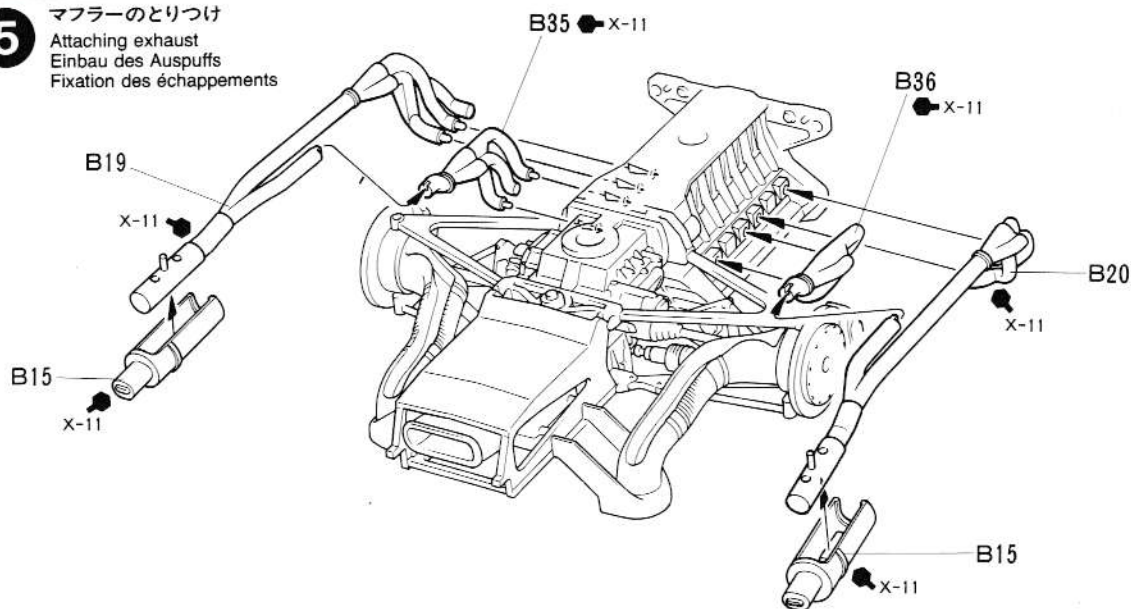
リヤロアームのとりつけ  
 Attaching rear lower arms  
 Befestigung des hinteren, unteren Armes  
 Fixation des triangles inférieurs arrière



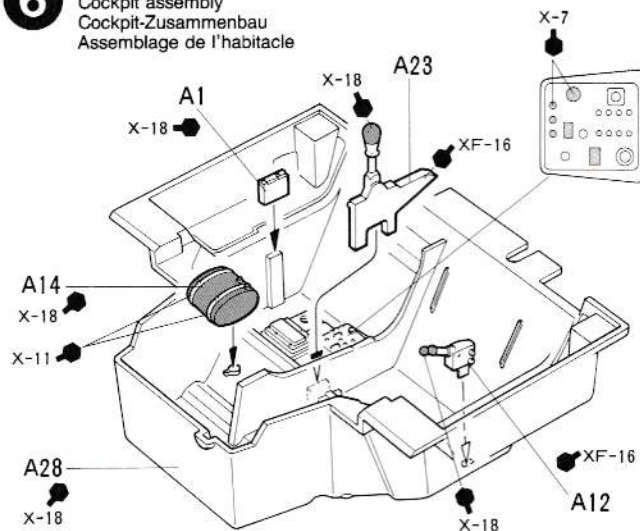
このマークの所は接着不要です。  
 Do not cement.  
 Nicht kleben.  
 Ne pas coller.

ポリキャップ  
 Poly cap  
 Kunststoff-Nabe  
 Pièce de jonction

**5** マフラーのとりつけ  
 Attaching exhaust  
 Einbau des Auspuffs  
 Fixation des échappements

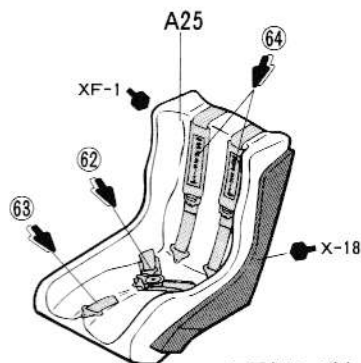


**6** コクピットのくみため  
 Cockpit assembly  
 Cockpit-Zusammenbau  
 Assemblage de l'habitacle



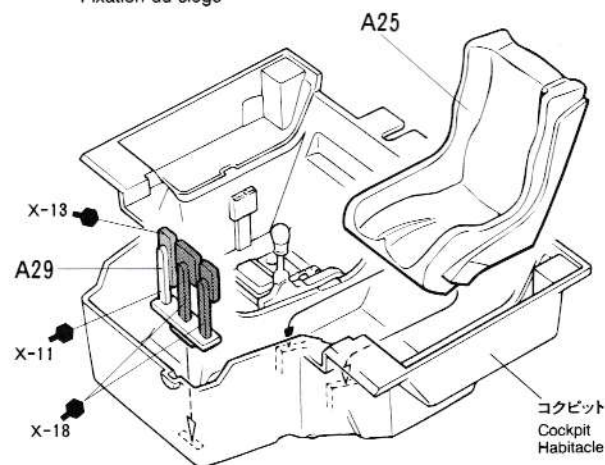
《シート(A25)》

Seat (A25)  
 Sitz (A25)  
 Siège (A25)



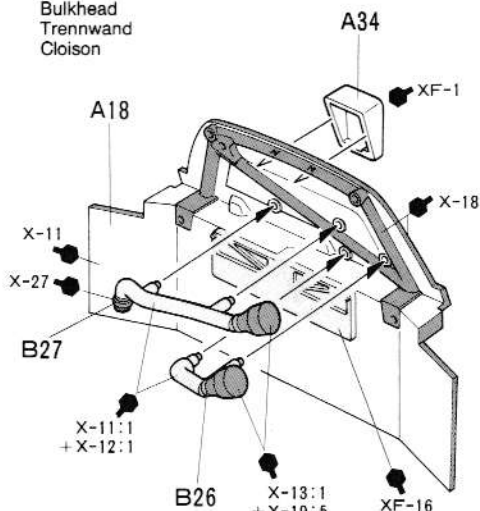
不要部品 A24、A30  
 Parts not used.  
 Nicht verwenden.  
 Pièces non utilisées

**7** シートのとりつけ  
 Attaching seat  
 Sitz-Einbau  
 Fixation du siège



《バルクヘッド》

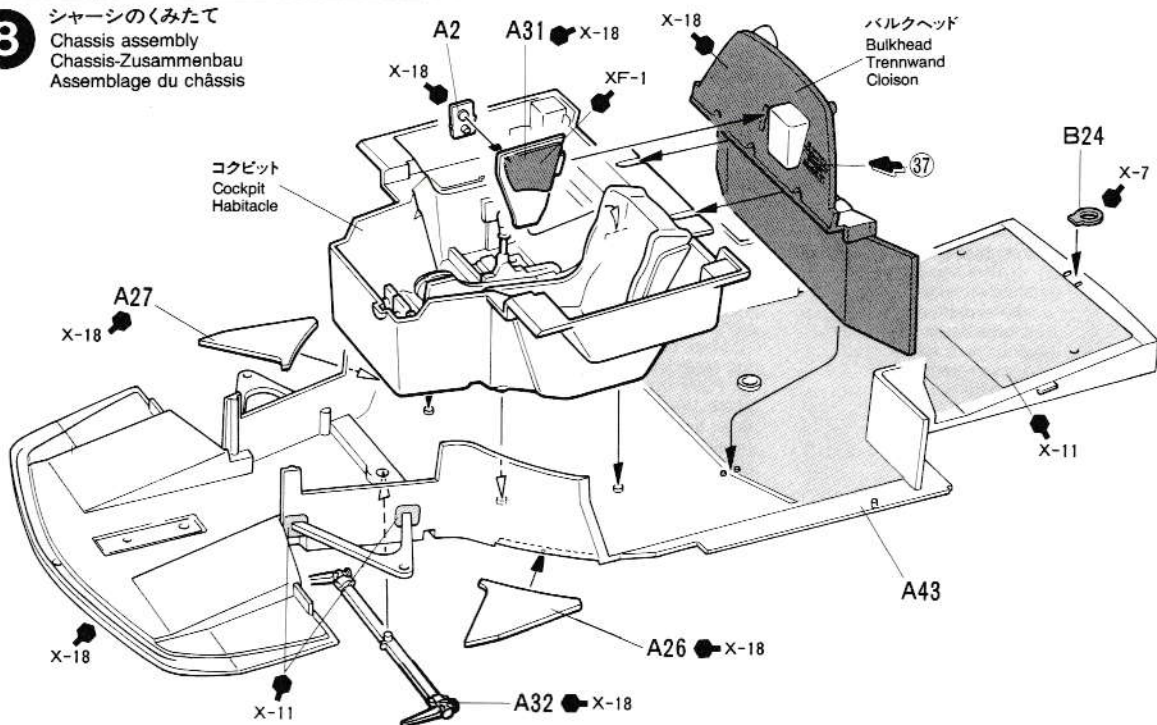
Bulkhead  
 Trennwand  
 Cloison



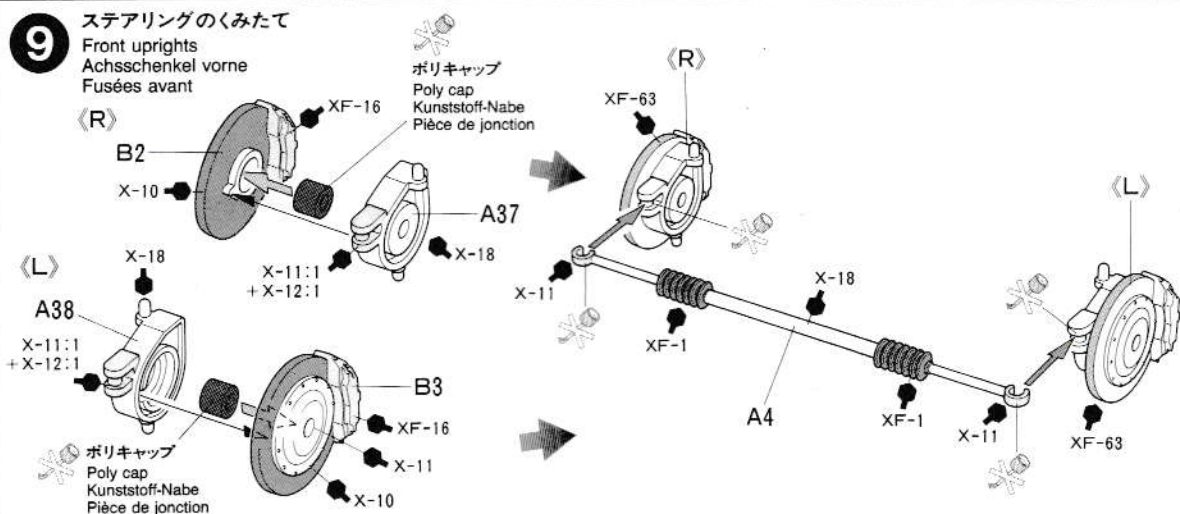


**8**

シャーシのくみため  
Chassis assembly  
Chassis-Zusammenbau  
Assemblage du châssis

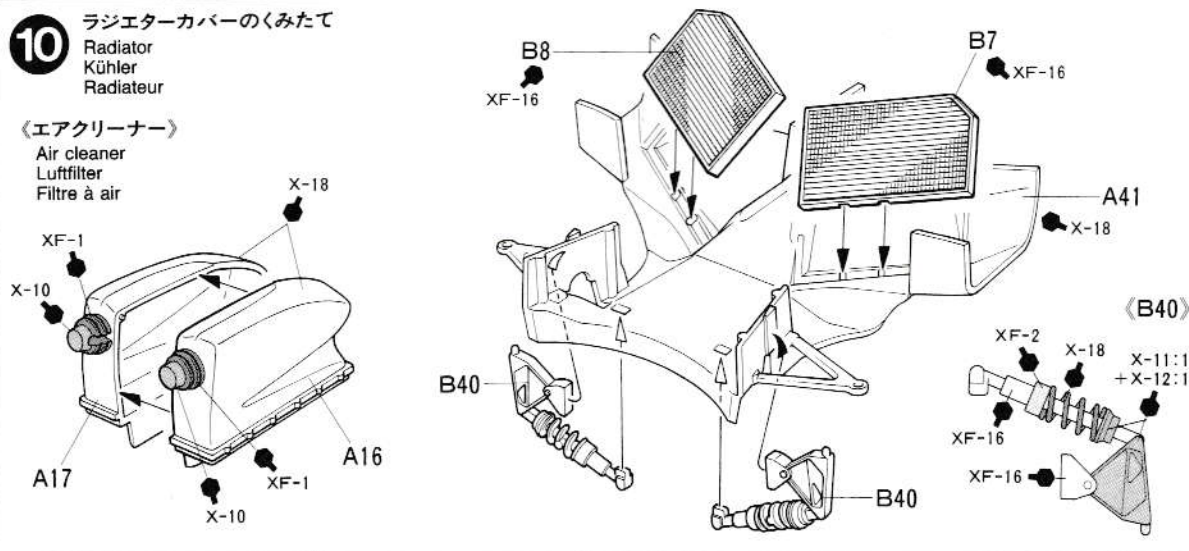
**9**

ステアリングのくみため  
Front uprights  
Achsschenkel vorne  
Fusées avant

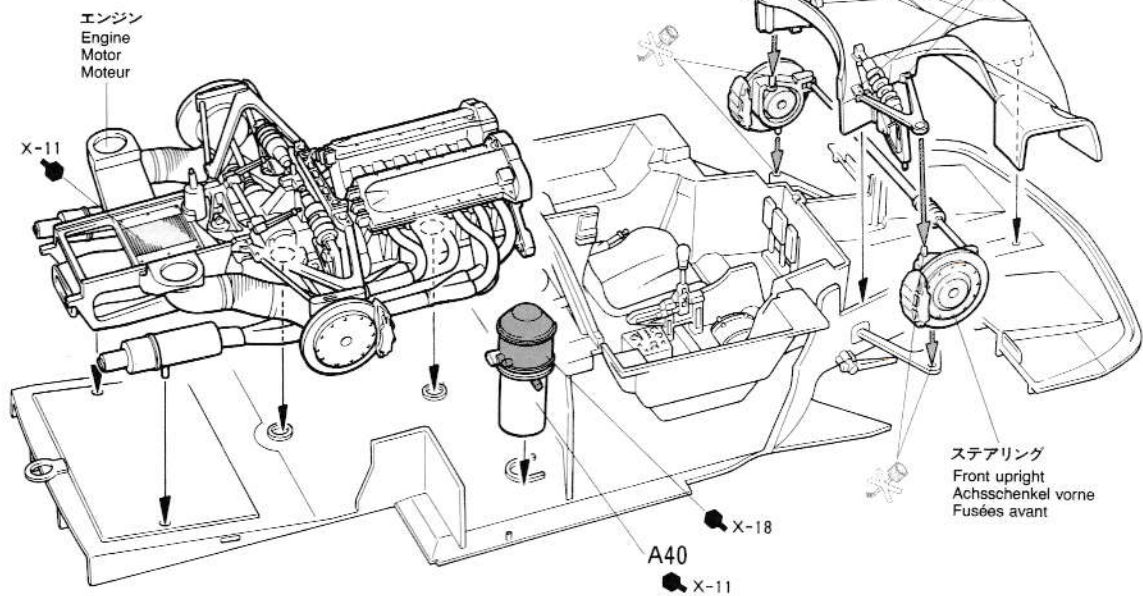
**10**

ラジエーターカバーのくみため  
Radiator  
Kühler  
Radiateur

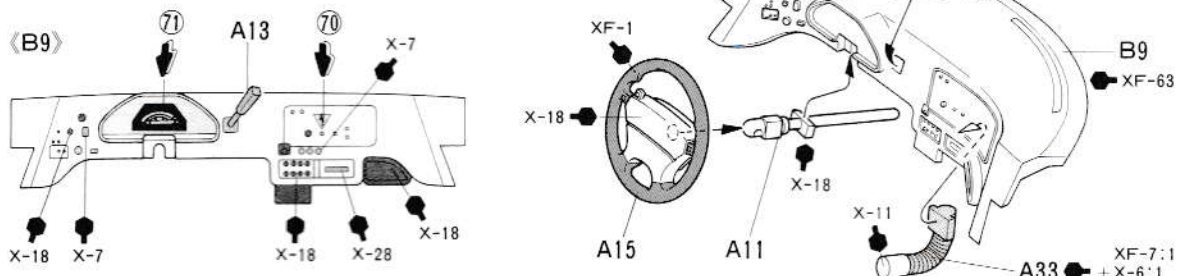
《エアクリーナー》  
Air cleaner  
Luftfilter  
Filtre à air



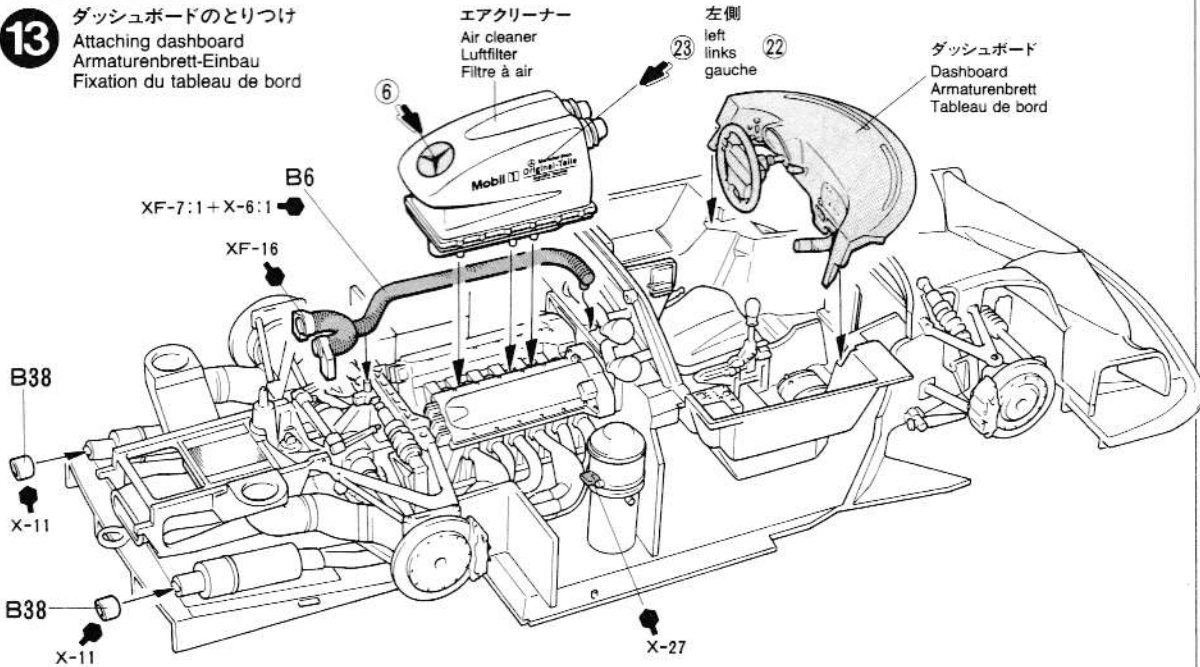
**11** エンジンのとりつけ  
Attaching engine  
Motor-Einbau  
Mise en place du moteur



**12** ダッシュボードのくみたて  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord



**13** ダッシュボードのとりつけ  
Attaching dashboard  
Armaturenbrett-Einbau  
Fixation du tableau de bord





### 《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは、保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ① マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布でふきとって下さい。
- ② 保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。)マークより少し大きめにカッターなどで切れ目をいれ、台紙からマークをはがします。
- ③ 文字が正しく読めるように、マーク紙が裏がえしにしてタイヤにあわせ、指でこすってマークをはりつけます。
- ④ マーク紙上から水をつけた指先で、マーク部分をなでるようにします。
- ⑤ しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥ マーク紙をはがしたあとは、水気をや

わらかい布などでふきとって下さい。

### HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by a thin protective paper.

- ① Wipe tire surface with a damp cloth.
- ② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③ Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④ Apply moisture with a wet finger.
- ⑤ Carefully remove the paper.
- ⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

### ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
- ② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abzie-

hen.

- ③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- ④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

### COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

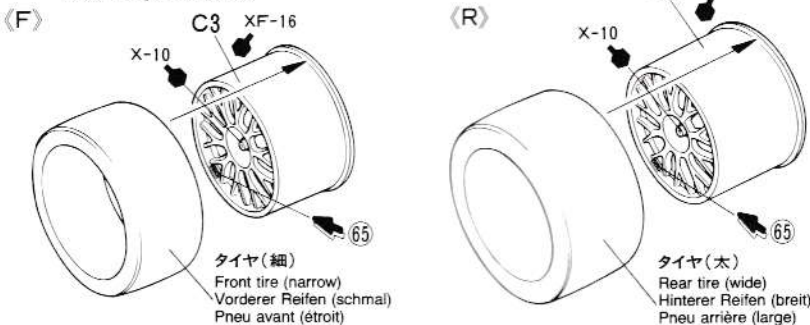
Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.

- ① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③ Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④ Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤ Enlever le papier avec précaution.
- ⑥ Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon sec.

### 14 ホイールのくみたち

Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues

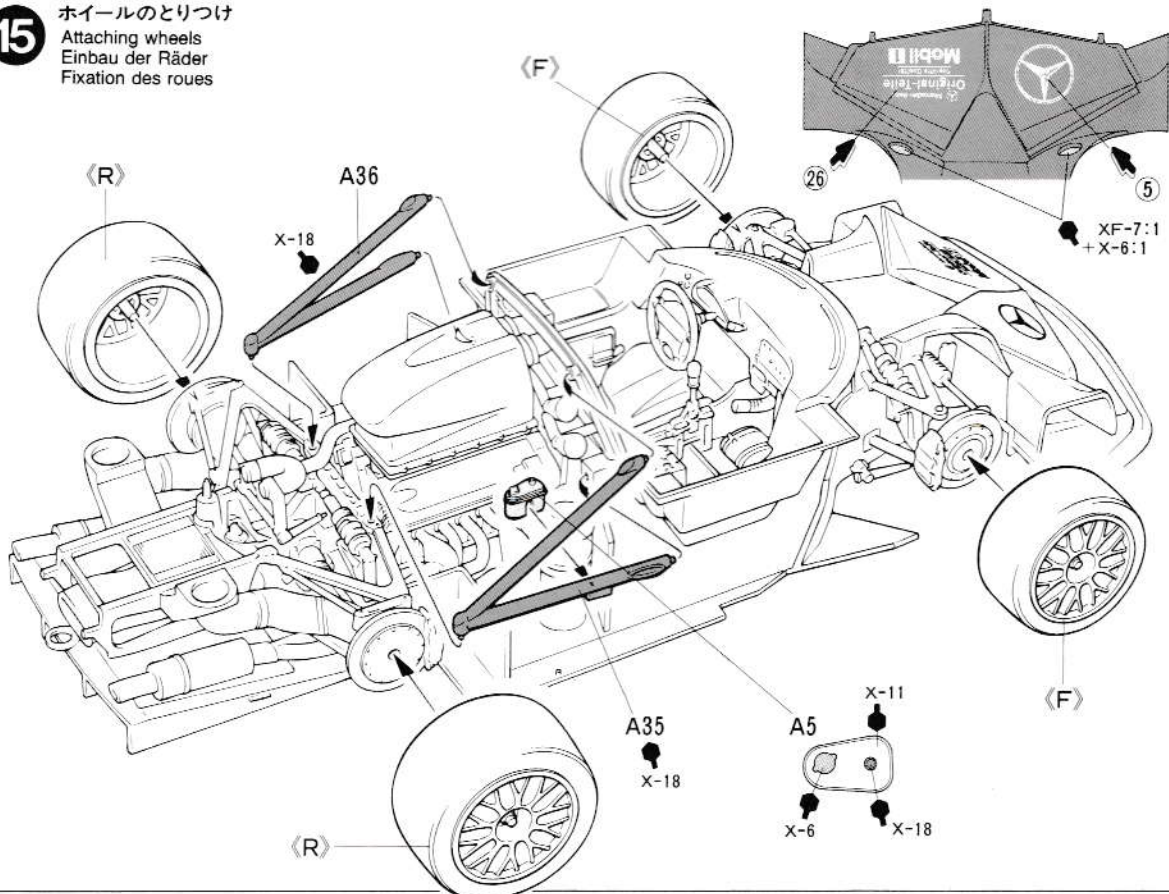
- ★2個ずつ作ります。
- ★Make 2 each.
- ★Je 2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux de chaque.



- ★タイヤマークBは貼られていない場合があります。
- ★Decal B is used in some races.
- ★Aufkleber B wird in einigen Rennen verwendet.
- ★Motif B porté seulement lors de certaines courses.

### 15 ホイールのとりつけ

Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

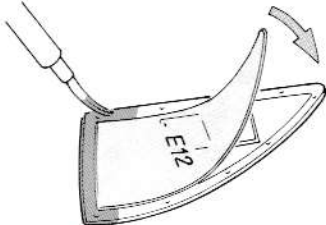


《マスクシールの貼り方》

Painting windows  
Bemalung der Scheiben  
Peinture des vitres

●ウインドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールの番号は部品番号を表わしています。部品にあったシールを貼って下さい。  
★E1は使用しません。

①ウインドウの彫刻にあわせて、内側か



らマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼って下さい。

②タミヤカラーX-18 (セミグロスブラック) で塗装して下さい。スプレー塗装をする場合は表面も全てマスキングテープ (別売) でマスキングして下さい。

③塗料が完全に乾ききる前にマスクシールをはがして下さい。

●Paint windows using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to parts numbers.

① Mask off windows from inside using masking seals included in kit.

② Paint from inside with X-18 Semi gloss black. When using spray paint, mask off windows from outside as well using masking tape (available separately).

③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

●Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren. Die Nummer der Abkleber entspricht der Teilenummer.

① Die Fenster von innen unter Verwendung der im Bausatz enthaltenen Abkleber abdecken.

② Von innen mit X-18 halbmatt schwarz lackieren. Bei Verwendung von Sprühlack Fenster auch von außen gut mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abdecken.

③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

●Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.

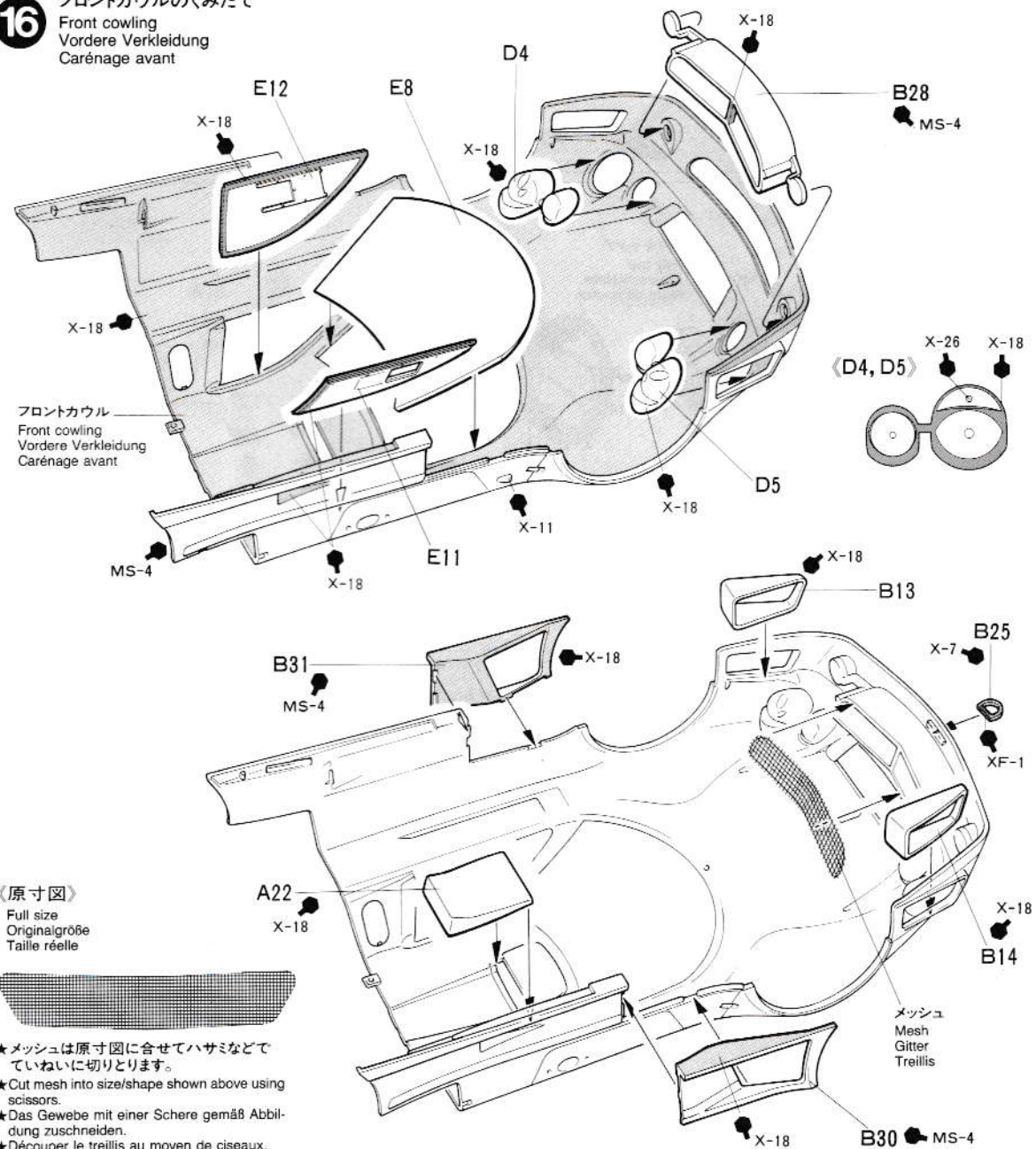
① Cacher les vitres par l'intérieur au moyen des masques fournis.

② Peindre par l'intérieur en X-18 noir satiné. Lorsqu'on utilise de la peinture en bombe, masquer également la face extérieure avec de la bande-cache (disponible séparément).

③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

16 フロントカウルのくみ立て

Front cowling  
Vordere Verkleidung  
Carénage avant



《原寸図》

Full size  
Originalgröße  
Taille réelle

★メッシュは原寸図に合わせてハサミなどで  
ていねいに切りとります。

★Cut mesh into size/shape shown above using  
scissors.

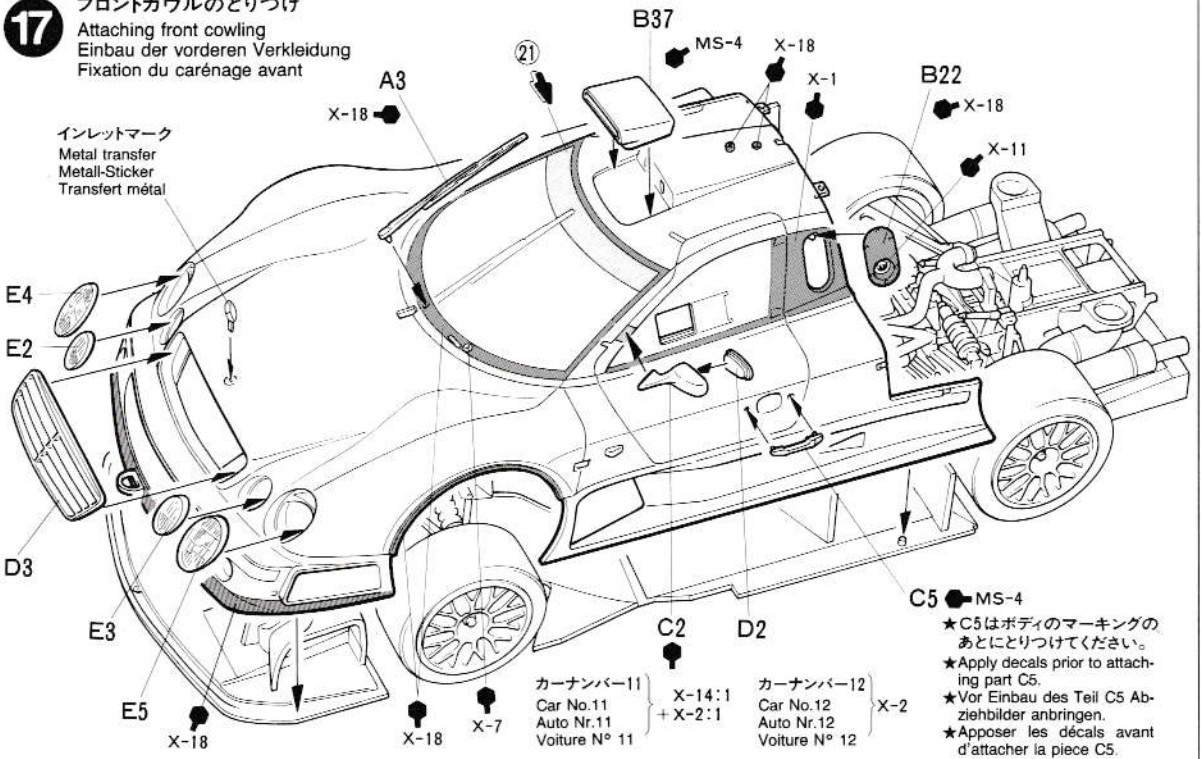
★Das Gewebe mit einer Schere gemäß Abbil-  
dung zuschneiden.

★Découper le treillis au moyen de ciseaux.



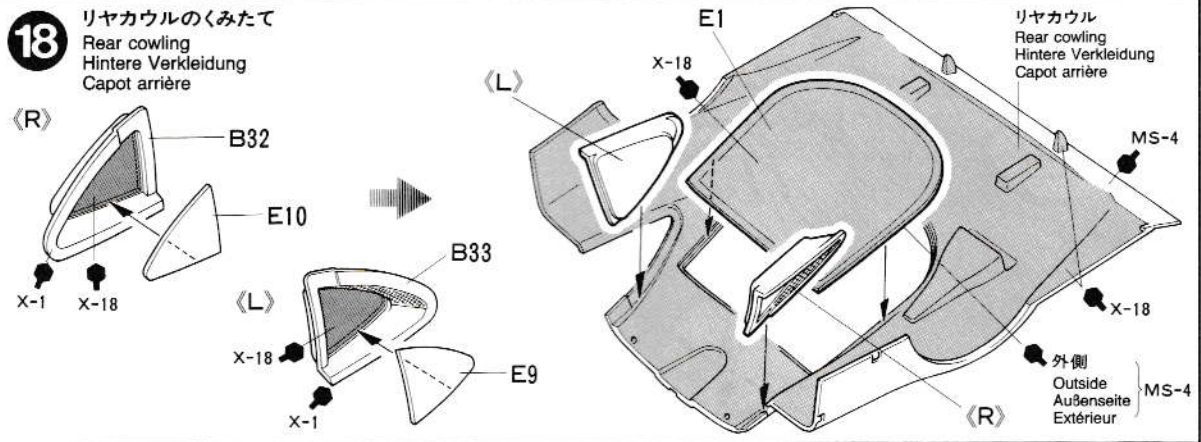
# 17 フロントカウルのとりつけ

Attaching front cowl  
Einbau der vorderen Verkleidung  
Fixation du carénage avant



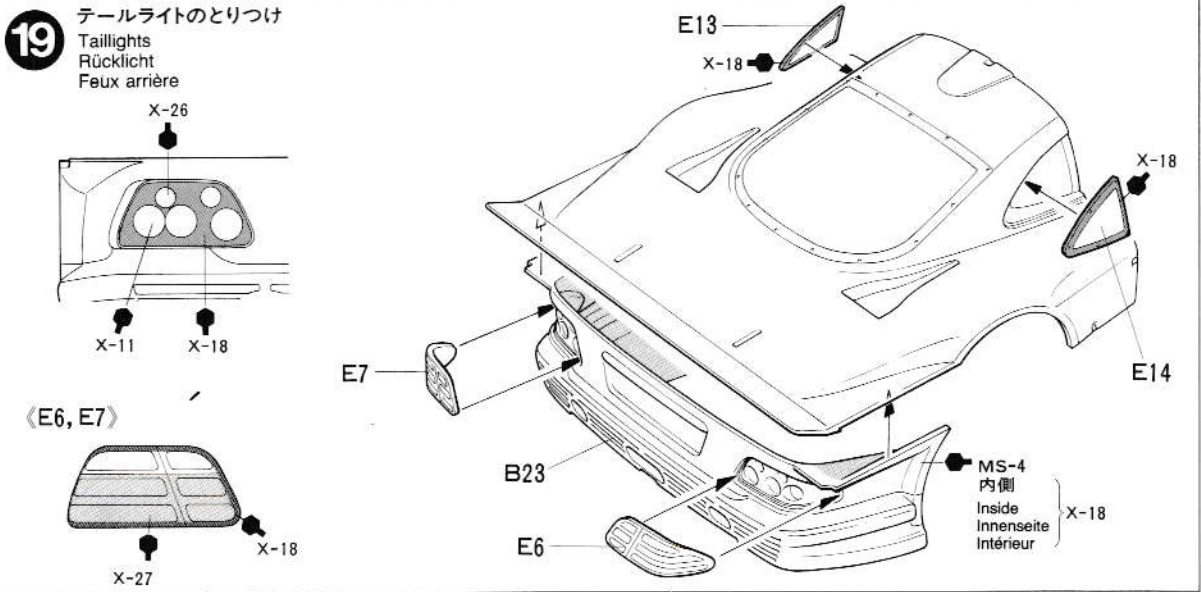
# 18 リヤカウルのくみため

Rear cowl  
Hintere Verkleidung  
Capot arrière



# 19 テールライトのとりつけ

Taillights  
Rücklicht  
Feux arrière





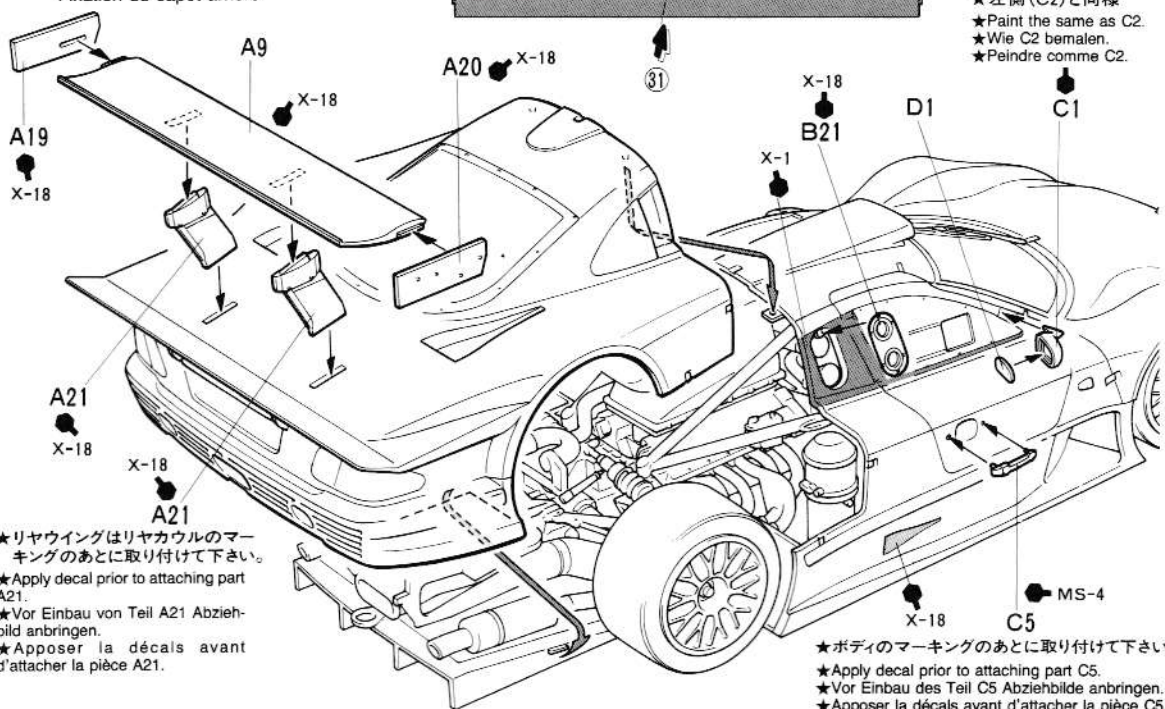
20

リヤカウルのとりつけ  
Attaching rear cowl  
Anbringen der hinteren Verkleidung  
Fixation du capot arrière

(A9)

Mobil 1

- ★左側 (C2) と同様
- ★Paint the same as C2.
- ★Wie C2 bemalen.
- ★Peindre comme C2.

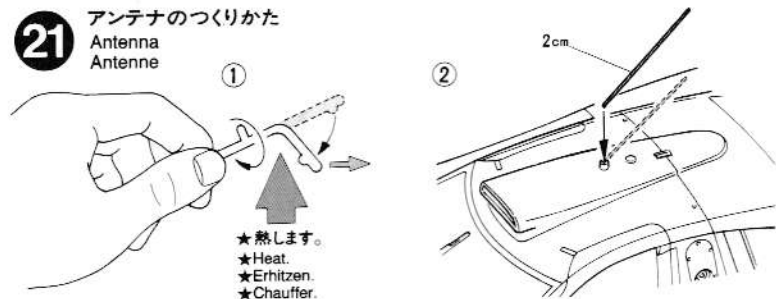


- ★リヤウイングはリヤカウルのマーキングのあとに取り付けて下さい。
- ★Apply decal prior to attaching part A21.
- ★Vor Einbau von Teil A21 Abziehbild anbringen.
- ★Apposer la décals avant d'attacher la pièce A21.

- ★ボディのマーキングのあとに取り付けて下さい。
- ★Apply decal prior to attaching part C5.
- ★Vor Einbau des Teil C5 Abziehbild anbringen.
- ★Apposer la décals avant d'attacher la pièce C5.

21

アンテナのつくりかた  
Antenna  
Antenne



- ★熱します。
- ★Heat.
- ★Erhitzen.
- ★Chauffer.

★アンテナはランナー（部品の付いていたワク）を利用して作ります。左図のようにランナーを熱します。曲ったら、はじを引っぱって適当な太さにのばします。さめたら、2cmに切って使用します。

★Heat sprue as shown. Remove from heat and stretch. Allow to cool and cut to required length.

★Wie gezeigt Spritzling erhitzen. Von der Flamme entfernen und auseinander ziehen. Abkühlen lassen und auf benötigte Länge schneiden.

★Chauffer un morceau de grappe plastique. L'éloigner de la flamme et l'étirer. Laisser refroidir et couper une longueur requise.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	
0332257	Body
0000103	A Parts
0602163	B Parts
0602164	C Parts
0000106	D Parts
0000108	E Parts
9402282	Tire Bag

4611011	Mesh
1402419	Decal (a)
1402420	Decal (b)
1422156	Metal Transfer
1422184	Masking Seal
1402335	Tire Decal
1052420	Instructions
	ITEM 24214

★部品請求には右のカードが必要です。部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号をしっかりとご記入下さい。

●振替料金が安く便利な郵便振替もご利用下さい。ご利用方法は下記をご参考下さい。

〈郵便振替のご利用法〉

お近くの郵便局にある郵便振替払込用紙の通信欄に、ITEM番号、スケール、製品名、数量を必ずご記入下さい。そして表面の口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。そして払込人住所氏名欄に、あなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号をご記入いただき、代金をそえて郵便局の窓口にお出し下さい。また郵便振替をご利用になる時は右のカードは必要ありません。

〈タミヤカード〉

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、アフターサービスまでお問い合わせください。

右記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御了承下さい。

Mercedes CLK-GTR  
Original-Teile

1/24 メルセデスCLK-GTR オリジナルタイヤ

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたアフターサービス取り扱い店でご注文いただけます。当社アフターサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込み下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



〈お問い合わせ番号〉静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)  
営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00祝日▶休み

ボディ(青)	470円
Aパーツ(黒)	700円
Bパーツ(青)	560円
Cパーツ(青)	240円

Dパーツ:メッキ	250円
Eパーツ:透明	420円
タイヤ袋	270円
メッシュ	170円
マーク(a)	310円
マーク(b)	230円
インレットマーク	190円
マスキングステッカー	190円
タイヤマークC	200円

住所

電話 ( ) -

氏名

For Japanese use only! ☆ITEM 24214

田宮模型  
静岡市恩田原3-7 〒422-8610



**MARKINGS**

カーナンバー11  
Car No. 11  
Auto Nr. 11  
Voiture N° 11

カーナンバー12  
Car No. 12  
Auto Nr. 12  
Voiture N° 12

A:

B:

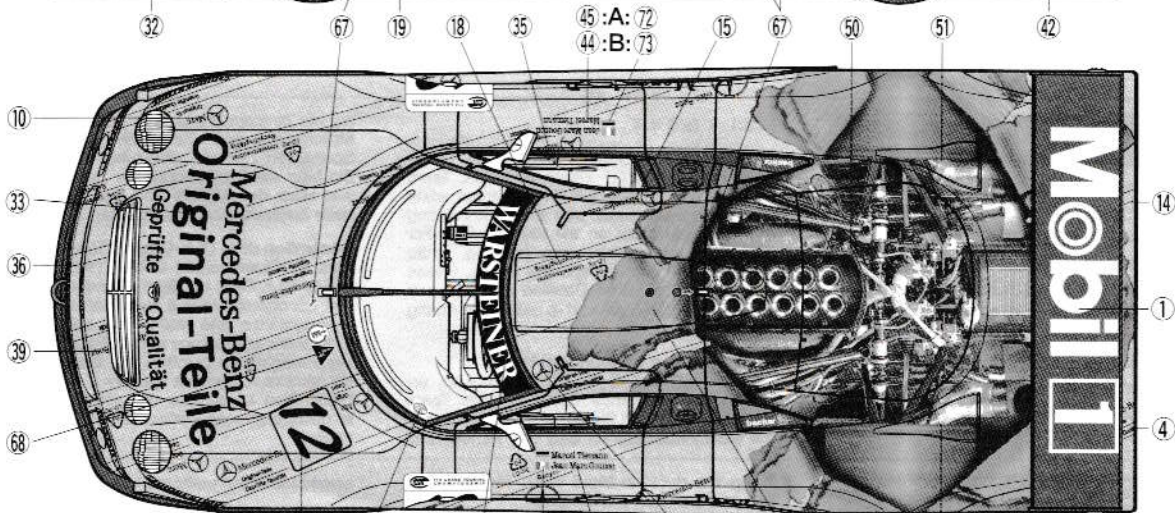
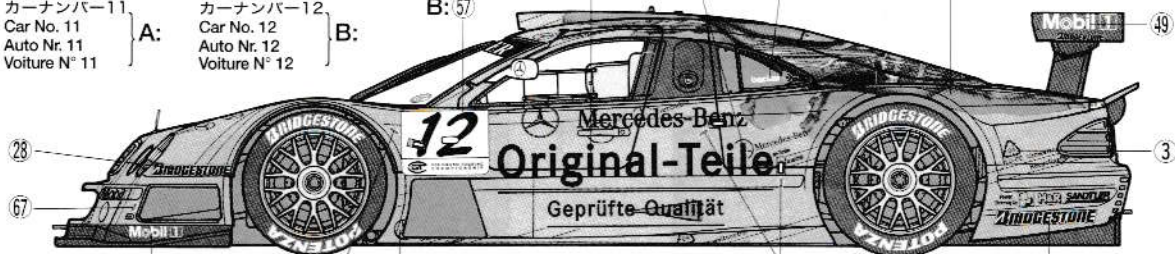
A: 60  
B: 57

16

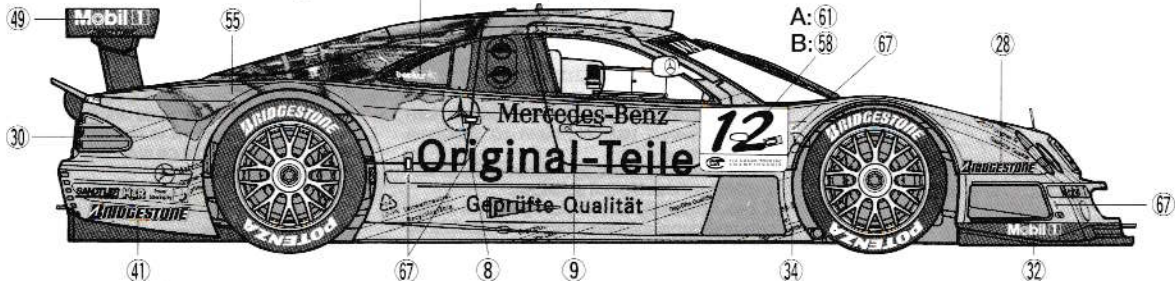
17

25

54



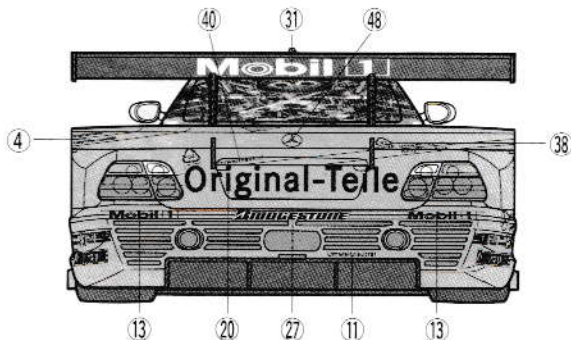
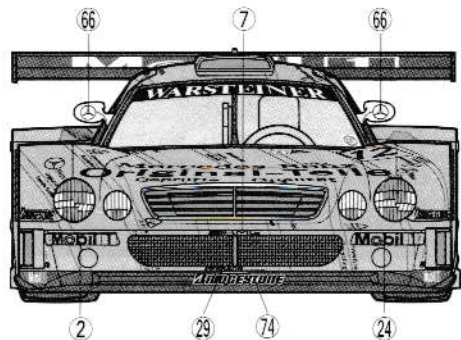
A: 59  
B: 56



A: 61  
B: 58



## MARKINGS



## PAINTING

## 《CLK-GTR オリジナルタイヤの塗装》

1998年のFIA GT選手権において、ドライバーとして健闘を見せたチーム・パーソンズのメルセデスCLK-GTRは、ブルーに白のストライプを基調として、リヤカウルにはエンジンルームをそのまま描いたユニークなカラーリングが施されていました。エンジンルームのイラストをはじめ、白のストライプや多くのスポンサーマークはマーキング図を参考に貼って下さい。また、エンジンや室内など細部の塗装は説明図中

に示してあります。

## Painting the CLK-Original Teile

At the 1998 FIA GT Championships, Team Persson's Mercedes CLK-GTR featured white striping on a blue base, with a realistic painting of the engine room on the rear cowl. For recreating the engine room painting, white stripes, and numerous sponsor marks, please refer to the illustration. Detailed painting such as the engine and cockpit is called out during construction.

## Lackierung des CLK-Original Teile

Bei den 1998er FIA GT Meisterschaften, erschienen der Mercedes CLK-GTR des Team Persson mit weißen Streifen auf blauem Grund, mit einem realistischen Bild des Motorraums

auf der hinteren Haube. Um das Gemälde des Motorraums, die weißen Streifen und die vielen Sponsoren-Zeichen nachzubilden, beachten Sie bitte die Bilderlegung. Die Detailbemalung wie etwa des Motors und des Cockpits ist beim Zusammenbau beschrieben.

## Décoration de la CLK-Original Teile

Lors du Championnat GT-FIA 1998, les Mercedes CLK-GTR du Team Persson portaient une décoration bleue à filets blancs avec une représentation très réaliste du compartiment moteur sur le capotage arrière. Pour reproduire cette magnifique peinture, les filets blancs et les nombreux logos de sponsors, se reporter à l'illustration. La peinture des détails du moteur et du cockpit doit s'effectuer durant le montage.

## APPLYING DECALS

## 《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしめます。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und

keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

## APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

## DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.